

Rat der Gemeinden

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Prot. Nr./n.prot.:
Sachbearbeiter/in: bg-hr/is-cw
L'incaricato/a: ☎ 0471 30 46 55 📠 0471 30 46 25
info@gvcc.net
Bozen/Bolzano: 20.01.2020

Consiglio dei Comuni

Via Canonico Michael Gamper 10
39100 Bolzano

Südtiroler Landtag
Präsident Dr. Josef Noggl
Silvius-Magnago-Platz 6
39100 Bozen
Pec-Mail: landtag.consiglio@pec.prov-bz.org
josef.noggl@pec.prov-bz.org

zur Kenntnisnahme

Südtiroler Landtag
Landtagsabgeordnete
der Grünen Fraktion
Pec-Mail:
gruenefraktion.gruppoverde@pec.prov-bz.org

GUTACHTEN im Sinne von Art. 6 des L.G. vom 08.02.2010, Nr. 4	PARERE ai sensi dell'art. 6 della L.P. 08.02.2010, n. 4
In Bezug auf den Landesgesetzesentwurf Nr. 43/19 „Anpassungen zur Materie der Direkten Demokratie und Beteiligung. Änderung des Landesgesetzes Nr. 22/2018 - Direkte Demokratie, Partizipation und politische Bildung und des Landesgesetzes Nr. 4/2010 - Einrichtung und Ordnung des Rates der Gemeinden“ , eingelangt am 23.12.2019, erteilt der Rat der Gemeinden folgendes Gutachten :	In riferimento al disegno di legge provinciale n. 43/19 “Adeguamenti in materia di democrazia diretta e partecipazione. Modifica della legge provinciale n. 22/2018 - Democrazia diretta, partecipazione e formazione politica e della legge provinciale n. 4/2010 - Istituzione e disciplina del Consiglio dei Comuni” , preso in consegna il 23.12.2019, il Consiglio dei Comuni esprime il seguente parere :
<ul style="list-style-type: none">• positives Gutachten mit Bemerkung zu Art. 1, welcher den Artikel 2 (Begriffsbestimmung) des Landesgesetzes Nr. 22/2018 ändert Im Absatz 1 des Artikels 2 betreffend die beratende Volksbefragung ist der deutsche Begriff „Vorlagen“ nicht gleichbedeutend mit dem italienischen Begriff „proposte legislative“.	<ul style="list-style-type: none">• parere positivo con osservazione in ordine all’ art. 1, che modifica l’articolo 2 (Definizioni) della legge provinciale n. 22/2018 Nel comma 1 dell’articolo 2 riguardante il referendum consultivo il termine tedesco “Vorlagen” non è equiparabile al termine italiano “proposte legislative”.
<ul style="list-style-type: none">• positives Gutachten mit Bemerkung zu	<ul style="list-style-type: none">• parere positivo con osservazione

<p>kung zu Art. 4, welcher den Artikel 7 (Überprüfung der Zulässigkeit) ändert</p> <p>Laut Absatz 3 des Artikels 7 sind die für die Sammlung der Unterschriften bestimmten Blätter zur Vidimierung vorzulegen. Es sollte angegeben werden, welche Behörde für die Vidimierung der Blätter zuständig ist.</p>	<p>in ordine all' art. 4, che modifica l'articolo 7 (Verifica dell'ammissibilità)</p> <p>Il comma 3 dell'articolo 7 prevede che i fogli per la raccolta delle firme devono essere presentati per la vidimazione. Dovrebbe essere indicato quale autorità é competente per la vidimazione.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • positives Gutachten zu Art. 5, welcher den Artikel 8 (Sammlung und Hinterlegung der Unterschriften) ändert <p>unter der Bedingung, dass im Absatz 4 des Artikels 8 folgende Änderung angebracht wird:</p> <p>Es ist nicht notwendig, die Beamtinnen und Beamten aller Ämter der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften mit der Beglaubigung der Unterschriften zu beauftragen. Es sollten Beamte im ausreichenden Ausmaß dazu beauftragt werden.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • parere positivo in ordine all' Art. 5, che modifica l'articolo 8 (Raccolta e presentazione delle firme) <p>a condizione che nel comma 4 dell'articolo 8 venga apportata la seguente modifica:</p> <p>Non è necessario incaricare i funzionari/le funzionarie di tutti gli uffici dei Comuni e delle Comunità comprensoriali di autenticare le firme. Dovrebbero essere incaricati funzionari in numero sufficiente.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • positives Gutachten zu allen anderen Bestimmungen. 	<ul style="list-style-type: none"> • parere positivo in ordine a tutte le altre disposizioni.
<p>Mit freundlichen Grüßen</p>	<p>Cordiali saluti</p>
<p>Der Sekretär Il Segretario</p> <p>Dr. Benedikt Galler</p>	<p>Der Präsident Il Presidente</p> <p>Andreas Schatzer</p>
<p style="text-align: center;"><i>(digital signiert – firmato digitalmente)</i></p>	